

# ΠΡΟΛΟΓΟΣ

(Β' ΕΚΔΟΣΕΩΣ)

## Η ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ ΙΣΤΟΥΡΓΙΑ

ΤΗΣ ΕΝ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ,

ΛΕΓΟΜΕΝΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΗΣ ΤΟΥ ΕΠΟΜΕΝΟΥ  
ΣΥΓΚΡΙΤΙΚΟΥ ΛΕΞΙΛΟΓΙΟΥ



Ἐν ταῖς περὶ τῆς παλαιᾶς ἑλληνικῆς γλώσσης μελέταις ἡμῶν διὰ μακρῶν χρόνων παρατηρήσαμεν πολλὰς ὁμοιότητας τῆς ἔν τισι τῆς Μακεδονίας σλαβοφρανοῦς μακεδονικῆς πρὸς τὴν ἑλληνικὴν αἱ ὁμοιότητες δὲ αὐταὶ δὲν εἶνε συμβεβηκότα καὶ ὡς τινες γόγγροι εἰς τὰς ἑλτίας, ἀλλ' εἶνε ὀργανικὰ στοιχεῖα, κοινὰ πρὸς τὴν παλαιὰν ἑλληνικὴν, παντελῶς δὲ ἀλλότρια τῆς σλαβωνικῆς.

Ὁ ἀλφάβητος τῆς σλαβοφρανοῦς μακεδονικῆς περιέχει τὰ ἑξῆς γράμματα.  
α β μπῆ γ g δ d ε ζ ζ (=ge) η θ ι κ λ μ ν ζ ο  
π ρ σ τ υ φ χ ψ ω schī tschī scheschī τσῖ l' j  
τὰ φωνήεντα εἶνε ἑπτὰ α ε η ι ο υ ω

βραχέα ε ο ᾱ ῖ ῥ

μακρὰ η ω ᾶ ῖ ῥ

### προφορὰ τῶν φωνηέντων

Προφέρονται δὲ τὰ φωνήεντα ὡς καὶ ἐν τῇ ἑλληνικῇ, τὸ δὲ ε βραχὺ αἰὶ ὡς *ou*.

Αἱ δίρθογγοι εἶνε αἰ εἰ οἰ υἰ αὐ εὐ ἠν α ἠ φ ου

Τὰ βραχέα φωνήεντα ὡς φέρεται ἐν τῇ ἐπιστήμῃ ἐκ παιδιᾶς τῶν γραμματικῶν σύγκεινται ἐκ μιᾶς μόνον *μόρας* ἤτοι εἶνε μονόσημα καὶ ἐν βραχεῖ χρόνῳ ἐκφερόμενα· ἀλλὰ τὰ βραχέα ἐν τῇ σλαβοφρανεῖ μακεδονικῇ εἶνε ποικίλης ἀγωγῆς, ποῦ μὲν μακρότερα ἐκφερόντων, ποῦ δὲ βραχύτερα π.χ. ἡ συλλαβὴ ε λαιφόνουσα, ἐκφερομένη δηλ. ἐκ τῆς λαυσανίης (aus der tiefsten